

SENATE



SÉNAT

CANADA

# JOURNALS OF THE SENATE

(Unrevised)

1st Session, 42nd Parliament  
65 Elizabeth II

N° 60

Wednesday, October 5, 2016

2 p.m.

The Honourable GEORGE J. FUREY, Speaker

# JOURNAUX DU SÉNAT

(Non révisé)

1<sup>re</sup> session, 42<sup>e</sup> législature  
65 Elizabeth II

Le mercredi 5 octobre 2016

14 heures

L'honorable GEORGE J. FUREY, Président

The Members convened were:

The Honourable Senators

Andreychuk	Cowan	Housakos
Ataullahjan	Dagenais	Hubley
Baker	Day	Joyal
Batters	Downe	Lankin
Bellemare	Doyle	MacDonald
Beyak	Duffy	Manning
Black	Eaton	Marshall
Boisvenu	Eggleton	Martin
Brazeau	Enverga	McCoy
Campbell	Frum	McInnis
Carignan	Furey	Mercer
Cools	Greene	Meredith
Cordy	Harder	Mitchell

The Members in attendance to business were:

The Honourable Senators

Andreychuk	Day	Joyal
Ataullahjan	Downe	Lankin
Baker	Doyle	MacDonald
Batters	Duffy	*Maltais
Bellemare	Eaton	Manning
Beyak	Eggleton	Marshall
Black	Enverga	Martin
Boisvenu	Frum	*Massicotte
Brazeau	Furey	McCoy
Campbell	*Gagné	McInnis
Carignan	Greene	*McIntyre
Cools	Harder	Mercer
Cordy	Housakos	Meredith
Cowan	Hubley	Mitchell
Dagenais	*Jaffer	*Mockler

Les membres présents sont :

Les honorables sénateurs

Moore	Seidman
Munson	Sinclair
Nancy Ruth	Smith
Ngo	Stewart Olsen
Ogilvie	Tannas
Omidvar	Tkachuk
Petitclerc	Unger
Plett	Wallace
Poirier	Wallin
Pratte	Watt
Raine	Wells
Ringuette	White
Runciman	

Les membres participant aux travaux sont :

Les honorables sénateurs

Moore	Seidman
Munson	Sinclair
Nancy Ruth	Smith
*Neufeld	Stewart Olsen
Ngo	Tannas
Ogilvie	*Tardif
Omidvar	Tkachuk
*Patterson	Unger
Petitclerc	Wallace
Plett	Wallin
Poirier	Watt
Pratte	Wells
Raine	White
Ringuette	
Runciman	

The first list records senators present in the Senate Chamber during the course of the sitting.

An asterisk in the second list indicates a senator who, while not present during the sitting, was in attendance to business, as defined in subsections 8(2) and (3) of the [Senators Attendance Policy](#).

La première liste donne les noms des sénateurs présents à la séance dans la salle du Sénat.

Dans la deuxième liste, l'astérisque apposé à côté du nom d'un sénateur signifie que ce sénateur, même s'il n'était pas présent à la séance, participait aux travaux, au sens des paragraphes 8(2) et (3) de la [Politique relative à la présence des sénateurs](#).

**PRAYERS****SENATORS' STATEMENTS**

Some Honourable Senators made statements.

**ROUTINE PROCEEDINGS****Tabling of Documents**

The Honourable the Speaker tabled the following:

Reports of the Office of the Commissioner of Official Languages for the fiscal year ended March 31, 2016, pursuant to the *Access to Information Act* and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/42-695.

**Presenting or Tabling Reports from Committees**

The Honourable Senator Runciman, Chair of the Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs, informed the Senate that, pursuant to the orders adopted by the Senate on January 28, 2016, and June 21, 2016, the committee deposited with the Clerk of the Senate on August 12, 2016, its eighth report entitled: *Delaying Justice is Denying Justice: An Urgent Need to Address Lengthy Court Delays in Canada*.—Sessional Paper No. 1/42-607S.

The Honourable Senator Runciman moved, seconded by the Honourable Senator Marshall, that the report be placed on the Orders of the Day for consideration at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

The Honourable Senator Tannas presented the following:

Wednesday, October 5, 2016

The Special Senate Committee on Senate Modernization has the honour to present its

**SIXTH REPORT**

Your committee, which was authorized by the Senate on Friday, December 11, 2015, to consider methods to make the Senate more effective within the current constitutional framework, now reports as follows:

In its first report tabled on October 4, 2016, your committee examined the process of selection of the Speaker and the Speaker *pro tempore* and now recommends the following:

That the Senate direct the Committee on Rules, Procedures and the Rights of Parliament to develop a process within the *Rules of the Senate* by which senators may express their preference for a

**PRIÈRE****DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS**

Des honorables sénateurs font des déclarations.

**AFFAIRES COURANTES****Dépôt de documents**

L'honorable Président dépose sur le bureau ce qui suit :

Rapports du Commissariat aux langues officielles pour l'exercice terminé le 31 mars 2016, conformément à *la Loi sur l'accès à l'information* et à *la Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/42-695.

**Présentation ou dépôt de rapports de comités**

L'honorable sénateur Runciman, président du Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles, informe le Sénat que, conformément aux ordres adoptés par le Sénat le 28 janvier 2016 et le 21 juin 2016, le comité a déposé auprès du greffier du Sénat le 12 août 2016 son huitième rapport intitulé *Justice Différée, Justice Refusée : L'urgence de réduire les longs délais dans le système judiciaire au Canada*.—Document parlementaire n° 1/42-607S.

L'honorable sénateur Runciman propose, appuyé par l'honorable sénatrice Marshall, que le rapport soit inscrit à l'ordre du jour pour étude à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

L'honorable sénateur Tannas présente ce qui suit :

Le mercredi 5 octobre 2016

Le Comité sénatorial spécial sur la modernisation du Sénat a l'honneur de présenter son

**SIXIÈME RAPPORT**

Votre comité, qui a été autorisé par le Sénat le vendredi 11 décembre 2015 à examiner les façons de rendre le Sénat plus efficace dans le cadre constitutionnel actuel fait rapport de ce qui suit :

Dans son premier rapport déposé le 4 octobre 2016, votre comité a étudié le processus de sélection du Président et du Président intérimaire et maintenant recommande ce qui suit :

Que le Sénat donne instruction au Comité du Règlement, de la procédure et des droits du Parlement d'élaborer un processus, dans le cadre du *Règlement du Sénat*, qui permettrait aux

Speaker by nominating up to five senators as nominees for consideration by the Prime Minister to recommend to the Governor General for appointment; and

That this process takes place at the beginning of each Parliament.

That the Senate direct the Committee on Rules, Procedures and the Rights of Parliament to recommend changes to the *Rules of the Senate* to permit the Speaker *pro tempore* to be elected by senators by secret ballot.

That the Speaker *pro tempore* be selected from a caucus or group that differs from that of the Speaker.

Respectfully submitted,

SCOTT TANNAS

The Honourable Senator Tannas moved, seconded by the Honourable Senator Batters, that the report be placed on the Orders of the Day for consideration two days hence.

The question being put on the motion, it was adopted.

## QUESTION PERIOD

The Senate proceeded to Question Period.

## ORDERS OF THE DAY

## GOVERNMENT BUSINESS

### Bills – Second Reading

Second reading of Bill S-2, An Act to amend the Motor Vehicle Safety Act and to make a consequential amendment to another Act.

The Honourable Senator Harder, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Bellemare, that the bill be read the second time.

After debate,

The Honourable Senator White moved, seconded by the Honourable Senator Andreychuk, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Orders No. 2 and 3 were called and postponed until the next sitting.

## Motions

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

sénateurs d'exprimer leur préférence quant au choix du Président en désignant jusqu'à cinq sénateurs dont la candidature sera soumise au premier ministre, qui fera sa recommandation au gouverneur général;

Que ce processus se déroule au début de chaque législature.

Que le Sénat donne instruction au Comité du Règlement, de la procédure et des droits du Parlement de recommander des changements au *Règlement du Sénat* afin que le Président intérimaire puisse être élu au scrutin secret par les sénateurs.

Que le Président intérimaire soit choisi parmi les membres d'un caucus ou d'un groupe différent de celui du Président.

Respectueusement soumis,

L'honorable sénateur Tannas propose, appuyé par l'honorable sénatrice Batters, que le rapport soit inscrit à l'ordre du jour pour étude dans deux jours.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

## PÉRIODE DES QUESTIONS

Le Sénat procède à la période des questions.

## ORDRE DU JOUR

## AFFAIRES DU GOUVERNEMENT

### Projets de loi – Deuxième lecture

Deuxième lecture du projet de loi S-2, Loi modifiant la Loi sur la sécurité automobile et une autre loi en conséquence.

L'honorable sénateur Harder, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénatrice Bellemare, que le projet de loi soit lu pour la deuxième fois.

Après débat,

L'honorable sénateur White propose, appuyé par l'honorable sénatrice Andreychuk, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

Les articles n<sup>os</sup> 2 et 3 sont appelés et différés à la prochaine séance.

## Motions

L'article n<sup>o</sup> 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

**Inquiries**

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

**OTHER BUSINESS****Senate Public Bills – Reports of Committees**

Orders No. 1 and 2 were called and postponed until the next sitting.

**Senate Public Bills – Second Reading**

Orders No. 1 to 6 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Second reading of Bill S-228, An Act to amend the Food and Drugs Act (prohibiting food and beverage marketing directed at children).

The Honourable Senator Raine moved, seconded by the Honourable Senator Eggleton, P.C., that the bill be read the second time.

After debate,

The Honourable Senator Eggleton, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Hubley, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Orders No. 8 to 18 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

The question was put on the motion of the Honourable Senator Tkachuk, seconded by the Honourable Senator Baker, P.C., for the second reading of Bill S-219, An Act to deter Iran-sponsored terrorism, incitement to hatred, and human rights violations, it was adopted.

The bill was then read the second time.

The Honourable Senator Tkachuk moved, seconded by the Honourable Senator Andreychuk, that the bill be referred to the Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

**Interpellations**

L'article n<sup>o</sup> 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

**AUTRES AFFAIRES****Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Rapports de comités**

Les articles n<sup>os</sup> 1 et 2 sont appelés et différés à la prochaine séance.

**Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Deuxième lecture**

Les articles n<sup>os</sup> 1 à 6 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Deuxième lecture du projet de loi S-228, Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (interdiction de faire de la publicité d'aliments et de boissons s'adressant aux enfants).

L'honorable sénatrice Raine propose, appuyée par l'honorable sénateur Eggleton, C.P., que le projet de loi soit lu pour la deuxième fois.

Après débat,

L'honorable sénateur Eggleton, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénatrice Hubley, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

Les articles n<sup>os</sup> 8 à 18 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

La motion de l'honorable sénateur Tkachuk, appuyée par l'honorable sénateur Baker, C.P., tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-219, Loi visant à dissuader l'Iran de parrainer des actes constituant du terrorisme, de l'incitation à la haine et des violations des droits de la personne, mise aux voix, est adoptée.

Le projet de loi est alors lu pour la deuxième fois.

L'honorable sénateur Tkachuk propose, appuyé par l'honorable sénatrice Andreychuk, que le projet de loi soit renvoyé au Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Joyal, P.C., seconded by the Honourable Senator Eggleton, P.C., for the second reading of Bill S-212, An Act for the advancement of the aboriginal languages of Canada and to recognize and respect aboriginal language rights.

The Honourable Senator Sinclair moved, seconded by the Honourable Senator Pratte, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Dyck, seconded by the Honourable Senator Eggleton, P.C., for the second reading of Bill S-215, An Act to amend the Criminal Code (sentencing for violent offences against Aboriginal women).

The Honourable Senator Martin moved, for the Honourable Senator McIntyre, seconded by the Honourable Senator Greene, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Order No. 22 was called and postponed until the next sitting.

### **Commons Public Bills – Second Reading**

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

### **Reports of Committees – Other**

Orders No. 1 and 2 were called and postponed until the next sitting.

### **Motions**

Orders No. 117, 79 and 43 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Joyal, C.P., appuyée par l'honorable sénateur Eggleton, C.P., tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-212, Loi visant la promotion des langues autochtones du Canada ainsi que la reconnaissance et le respect des droits linguistiques autochtones.

L'honorable sénateur Sinclair propose, appuyé par l'honorable sénateur Pratte, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Dyck, appuyée par l'honorable sénateur Eggleton, C.P., tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-215, Loi modifiant le Code criminel (peine pour les infractions violentes contre les femmes autochtones).

L'honorable sénatrice Martin propose, au nom de l'honorable sénateur McIntyre, appuyée par l'honorable sénateur Greene, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

L'article n<sup>o</sup> 22 est appelé et différé à la prochaine séance.

### **Projets de loi d'intérêt public des Communes – Deuxième lecture**

L'article n<sup>o</sup> 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

### **Rapports de comités – Autres**

Les articles n<sup>os</sup> 1 et 2 sont appelés et différés à la prochaine séance.

### **Motions**

Les articles n<sup>os</sup> 117, 79 et 43 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Ngo, seconded by the Honourable Senator Cowan:

That the Senate note with concern the escalating and hostile behaviour exhibited by the People's Republic of China in the South China Sea and consequently urge the Government of Canada to encourage all parties involved, and in particular the People's Republic of China, to:

- (a) recognize and uphold the rights of freedom of navigation and overflight as enshrined in customary international law and in the United Nations Convention on the Law of the Sea;
- (b) cease all activities that would complicate or escalate the disputes, such as the construction of artificial islands, land reclamation, and further militarization of the region;
- (c) abide by all previous multilateral efforts to resolve the disputes and commit to the successful implementation of a binding Code of Conduct in the South China Sea;
- (d) commit to finding a peaceful and diplomatic solution to the disputes in line with the provisions of the UN Convention on the Law of the Sea and respect the settlements reached through international arbitration; and
- (e) strengthen efforts to significantly reduce the environmental impacts of the disputes upon the fragile ecosystem of the South China Sea;

That the Senate also urge the Government of Canada to support its regional partners and allies and to take additional steps necessary to de-escalate tensions and restore the peace and stability of the region; and

That a message be sent to the House of Commons to acquaint it with the foregoing.

After debate,

Further debate on the motion was adjourned until the next sitting, in the name of the Honourable Senator Cools.

o o o

Orders No. 31, 7, 73, 9, 51 and 69 were called and postponed until the next sitting.

o o o

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Ngo appuyée par l'honorable sénateur Cowan,

Que le Sénat observe avec inquiétude le comportement de plus en plus hostile de la République populaire de Chine dans la mer de Chine méridionale et exhorte par conséquent le gouvernement du Canada à encourager toutes les parties en cause, et en particulier la République populaire de Chine, à :

- a) reconnaître et maintenir la liberté de navigation et de survol garantie par le droit international coutumier et la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer;
- b) cesser toutes les activités qui pourraient compliquer ou aggraver les différends, notamment la construction d'îles artificielles, l'extension du territoire terrestre en mer et l'accroissement de la militarisation de la région;
- c) respecter tous les efforts multilatéraux antérieurs visant à régler les différends et s'engager à mettre en œuvre un code de conduite contraignant dans la mer de Chine méridionale;
- d) s'engager à trouver une solution pacifique et diplomatique aux différends qui est conforme aux dispositions de la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer et respecter les ententes de règlement conclues par la voie de l'arbitrage international;
- e) renforcer les efforts visant à réduire considérablement les impacts environnementaux des différends sur le fragile écosystème de la mer de Chine méridionale;

Que, de plus, le Sénat exhorte le gouvernement du Canada à appuyer ses partenaires et ses alliés régionaux et à prendre les mesures additionnelles qui s'imposent pour désamorcer les tensions et rétablir la paix et la stabilité dans la région;

Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'en informer.

Après débat,

La suite du débat sur la motion est ajournée à la prochaine séance, au nom de l'honorable sénatrice Cools.

o o o

Les articles n<sup>os</sup> 31, 7, 73, 9, 51 et 69 sont appelés et différés à la prochaine séance.

o o o

The question was put on the motion of the Honourable Senator Moore, seconded by the Honourable Senator Hubley:

That all documents, information, papers and reports provided to the Auditor General of Canada by each Senator who was subject to the comprehensive audit by the Auditor General pursuant to the motion adopted by the Senate of Canada on June 6, 2013, be returned intact and complete, including any copies thereof, to each Senator, respectively, within 30 days of the adoption of this motion.

The motion was adopted.

o o o

Orders No. 60 and 89 were called and postponed until the next sitting.

### Inquiries

Order No. 8 was called and postponed until the next sitting.

### ADJOURNMENT

At 4 p.m., pursuant to the order adopted by the Senate on February 4, 2016, the Senate adjourned until 1:30 p.m., tomorrow.

### DOCUMENTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE SENATE PURSUANT TO RULE 14-1(7)

Report of the Freshwater Fish Marketing Corporation, together with the Auditor General's Report, for the year ended April 30, 2016, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 150(1).—Sessional Paper No. 1/42-692.

Reports of the Freshwater Fish Marketing Corporation for the fiscal year ended March 31, 2016, pursuant to the *Access to Information Act* and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/42-693.

Report on the administration of the *Wild Animal and Plant Protection and Regulation of International and Interprovincial Trade Act* for the year 2015, pursuant to the *Act*, S.C. 1992, c. 52, s. 28.—Sessional Paper No. 1/42-694.

La question est mise aux voix sur la motion de l'honorable sénateur Moore, appuyée par l'honorable sénatrice Hubley,

Que tous les documents, informations, articles et rapports remis au vérificateur général du Canada, par chacun des sénateurs qui a été l'objet de la vérification approfondie effectuée par le vérificateur général, suite au dépôt de la motion adoptée par le Sénat du Canada le 6 juin 2013, soient retournés intacts et complets à chaque sénateur respectif, incluant toutes les copies réalisées, dans les 30 jours suivant l'adoption de cette motion.

La motion est adoptée.

o o o

Les articles n<sup>os</sup> 60 et 89 sont appelés et différés à la prochaine séance.

### Interpellations

L'article n<sup>o</sup> 8 est appelé et différé à la prochaine séance.

### LEVÉE DE LA SÉANCE

À 16 heures, conformément à l'ordre adopté par le Sénat le 4 février 2016, le Sénat s'ajourne jusqu'à 13 h 30 demain.

### DOCUMENTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DU SÉNAT CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 14-1(7) DU RÈGLEMENT

Rapport de l'Office de commercialisation du poisson d'eau douce, ainsi que le rapport du Vérificateur général y afférent, pour l'année terminée le 30 avril 2016, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 150(1).—Document parlementaire n<sup>o</sup> 1/42-692.

Rapports de l'Office de commercialisation du poisson d'eau douce pour l'exercice terminé le 31 mars 2016, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information* et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n<sup>o</sup> 1/42-693.

Rapport sur l'application de la *Loi sur la protection d'espèces animales ou végétales sauvages et la réglementation de leur commerce international et interprovincial* pour l'année 2015, conformément à la *Loi*, L.C. 1992, ch. 52, art. 28.—Document parlementaire n<sup>o</sup> 1/42-694.



**Changes in Membership of Committees  
Pursuant to Rule 12-5****Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade**

The Honourable Senator Beyak replaced the Honourable Senator Oh (*October 4, 2016*).

**Standing Senate Committee on Human Rights**

The Honourable Senator Beyak replaced the Honourable Senator Ataullahjan (*October 5, 2016*).

**Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs**

The Honourable Senator Raine replaced the Honourable Senator McIntyre (*October 4, 2016*).

**Standing Senate Committee on National Finance**

The Honourable Senator Tkachuk replaced the Honourable Senator Mockler (*October 5, 2016*).

The Honourable Senator Beyak replaced the Honourable Senator Ataullahjan (*October 5, 2016*).

The Honourable Senator Neufeld replaced the Honourable Senator Tkachuk (*October 5, 2016*).

The Honourable Senator Mockler replaced the Honourable Senator Batters (*October 5, 2016*).

**Special Senate Committee on Senate Modernization**

The Honourable Senator Dagenais replaced the Honourable Senator McIntyre (*October 4, 2016*).

**Modifications de la composition des comités  
conformément à l'article 12-5 du Règlement****Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international**

L'honorable sénatrice Beyak a remplacé l'honorable sénateur Oh (*le 4 octobre 2016*).

**Comité sénatorial permanent des droits de la personne**

L'honorable sénatrice Beyak a remplacé l'honorable sénatrice Ataullahjan (*le 5 octobre 2016*).

**Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles**

L'honorable sénatrice Raine a remplacé l'honorable sénateur McIntyre (*le 4 octobre 2016*).

**Comité sénatorial permanent des finances nationales**

L'honorable sénateur Tkachuk a remplacé l'honorable sénateur Mockler (*le 5 octobre 2016*).

L'honorable sénatrice Beyak a remplacé l'honorable sénatrice Ataullahjan (*le 5 octobre 2016*).

L'honorable sénateur Neufeld a remplacé l'honorable sénateur Tkachuk (*le 5 octobre 2016*).

L'honorable sénateur Mockler a remplacé l'honorable sénatrice Batters (*le 5 octobre 2016*).

**Comité sénatorial spécial sur la modernisation du Sénat**

L'honorable sénateur Dagenais a remplacé l'honorable sénateur McIntyre (*le 4 octobre 2016*).